

## Sarrera

---

Eusko Ikaskuntzaren Zuzenbide Sailaren baitan sortutako talde berri honek, Europa-Euskalerra taldeak, ikerketa eta eztabaida akademikoetarako topagune zabala izan nahi du. Bere egitasmoen artean erregionalismoari buruzko gaiak jorratzea dago ikuspegi teoriko edo akademiko batetik baina praktikarekiko harremana zainduz.

Taldea sortzeko arrazoen artean politologoek eta juristen kezka egon da, ikusirik Europar gaiak buruz oraindik orain, gure testuinguruan interes handia egon arren, eztabaida gutxi egiten dela. Alderdi politiko gehienek ez dute Europaren ideia bera lantzen eta ez dira Europar integrazioaren protagonista. Bestalde gure unibertsitateetan ikasketa mailan atzeraturik gabiltza oso. Gure juristei ere gehienetan ezezaguna egiten zaie Europar zuzenbidea. Nazioarteko harremanetan edo Zuzenbidean ikasia izan arren, gure elkarte intelektual euskalzalea biltzen duen Eusko Ikaskuntzak Europa gure Euskalerrari buruzko ikasgai berezitat jo beharko luke. Izan ere Europa errealitate politikoa da, berebiziko erakundea eta Euskalerra den izaki kulturala eta honek une honetan besarkatzen dituen lurraldeen eraketa ezberdinek Europar erakunde horretan proiektiorik badute. Gai hauei buruz eztabaidatzea funtsezkoa da. Ikerketak egiten dira eta ikerlari ugari ari da gaiaren inguruko ausnarketetan. Baina orain arte, intelektual hauek biltzeko pausurik ez da hartu. Horretarako jaio da Europa Euskalerra taldea.

Europa-Euskalerra taldearen lehenengo ekintza jardunaldi batzuk antolatzea izan da, Europako erregionalismo eta integrazioari buruzkoak. Hauek 1998ko abenduan ospatu ziren Donostian eta jardunaldi hauetako ponentzia edo erakurpen batzuk dira ale honetako lehenengo zatian testu moduan bildurik argia ikusten dutenak.

Jardunaldien egitaraua oso zabala izan da, Europa-Euskalerra taldeari interesatzen edo interesa dakizkiokeen gaien artean ahalik eta gairik gehienak ukitu bait ziren: erregionalismoa bera, Europako erregionalismo mugimendua, eskualdeen partehartzea Europar Batasunean orohar, subsidiaritate printzipioa, erregioen partehartzea Europar Batasuneko erakunde ezberdinetan, Estatu kideek dauzkaten eskuduntza propioak, erregioen partehartze praktika, Erregioetako Batzordea, mugazbestaldeko elkarlana, moneta bata-

Bengoetxea Caballero, Joxerramon

sunak erregioen gain eduki dezakeen eragina, etab. Beraz gai zabal zabalak lehen hurbilketa bat egiteko aproposa.

Joxerramon Bengoetxea Caballero

## Introducción

---

Una de las conclusiones a las que llegó el organizador de las Jornadas sobre regionalismo e integración europea coincide precisamente con uno de los motivos que llevó a la sección de Derecho de la Sociedad de Estudios Vascos a crear el grupo Europa-Euskalerría, es decir la necesidad de los integrantes de la comunidad intelectual vasca y vascófila de investigar, intercambiar opiniones y crear espacios de encuentro y discusión ilustrada sobre la realidad Europea y las transformaciones que está provocando sobre los territorios que componen esa pluralidad cultural que llamamos Euskalerría, para algunos auténtico proyecto político, para otros referencia cultural compartida. A pesar de existir numerosos estudiosos del problema europeo en nuestras universidades y a pesar de que bastantes de los estudios que realizan intentan aproximarse a la sociedad vasca, lo realizado hasta el momento no ha sido suficientemente discutido quizá por la falta de un grupo organizado de estudiosos.

Por el momento, la Euskalerría peninsular ha contemplado el interesantísimo proceso de construcción o integración europea como pasivo espectador de hechos consumados: Europa la construyen otros y quienes probablemente seamos el pueblo europeo más vetusto contemplamos los pasos que los otros pueblos realizan y nos vamos adaptando y mentalizando lentamente a dicha realidad. Esta pasividad con la que contemplamos el fenómeno europeo es una característica de casi todos los ámbitos de nuestro País. Nuestras Escuelas y Universidades aún no han incorporado los estudios europeos; piénsese en la necesidad de historiar Europa como realidad. Las facultades de Derecho son remolonas a la hora de preparar un buen Plan para el Derecho europeo. Nuestras instituciones se sienten amenazadas por la Comisión europea, los asuntos europeos para los gobernantes parecen consistir en cuánto saca cada cual de Europa, como si fuera un pastel que hay que repartirse y todo el éxito se mide en términos de quién ha logrado mejor bocado. Nuestros medios de comunicación desconocen por completo la actualidad mediática en el resto de Europa: la creación de la noticia ignora la perspectiva europea y nuestro público no se siente por ello desinformado. Nuestros propios partidos políticos de ámbito vasco ven Europa como un mal menor, algo inevitable que construyen los demás Estados.

Si todos los pueblos europeos hubieran adoptado la misma actitud egoísta y pasiva que los vascos estamos adoptando en este momento (parecida por cierto a la de muchos otros pueblos europeos) Europa no se hubiera construido. Ha llegado el momento de discutir seriamente no sólo sobre cómo nos afecta Europa o incluso, como lo hacen los más atrevidos o los más visionarios, sobre cómo puede Euskalerría o sus territorios encajar en Europa, tal y como la conocemos en la actualidad, sino sobre algo mucho más trascendente: cómo podemos nosotros transformar Europa, cuál es nuestra imagen o visión de Europa. En definitiva, los vascos debemos pasar a ser protagonistas de Europa. Para ello necesitamos focos de reflexión y de encuentro. Es necesario conocer en profundidad la realidad Europea (institucional, económica, política, social, cultural) tanto como la realidad de Euskalerría y es labor de los intelectuales apuntar las posibles vías de transformación desde una perspectiva crítica. Ahí está el fenómeno regionalista, ¿cómo vamos a articularlo en la actual composición de Europa? ¿Es posible una Europa Federal donde se transformen los actuales Estados miembros y se recompongan para atender al hecho regional?

El grupo Europa-Euskalerría no nace con una vocación federalista concreta ni con finalidades políticas. Incluso quienes piensen que las cosas están bien como están y que no es necesario transformar Europa o que Euskalerría y sus territorios no tienen porqué cambiar su actual tesitura o incluso quienes proponen dar marcha atrás en el proceso de integración europea tienen cabida en el grupo. Lo que sí aglutina a sus miembros son la voluntad y el interés en tratar de las cuestiones europeas y de su impacto sobre Euskalerría, y ello desde una perspectiva académica.

Por todo ello es de desear que el grupo se consolide y organice ulteriores encuentros para discutir de estos temas y es de desear que dichos encuentros susciten el interés de la ciudadanía en general para que su conocimiento del fenómeno europeo prospere y sea capaz de decidir qué tipo de Europa quiere ver desarrollarse.

Joxerramon Bengoetxea Caballero

## Introduction

---

Europa-Euskalerrria, le nouveau groupe né au sein de la Section de Droit de Eusko Ikaskuntza, se voudrait un lieu de rencontre ouvert à la recherche et au débat académique. Parmi ses objectifs se trouve le développement de thèmes liés au régionalisme d'un point de vue théorique et académique, mais sans oublier la pratique.

L'une des raisons de la création du groupe était la préoccupation de politologues et de juristes face aux rares discussions sur des thèmes européens, malgré le grand intérêt suscité par ces thèmes dans notre entourage. La plupart des partis politiques n'ont pas la même idée de l'Europe et ne sont pas les protagonistes de l'intégration européenne. D'autre part, nous sommes très en retard dans nos universités en ce qui concerne les études sur ce sujet. Nos juristes, pour la plupart, ne connaissent pas le droit européen. Eusko Ikaskuntza, organisme qui réuni notre société intellectuelle "euskaltzale", au courant du droit ou des relations internationales, devrait considérer l'Europe comme un sujet spécial en ce qui concerne ses rapports avec Euskal Herria. Certes, l'Europe est une réalité politique, un organisme extraordinaire, et l'organisme culturel formé par Euskal Herria et les différentes organisations territoriales qu'elle comprend ont un rayonnement précis dans cette Europe. Le débat sur ces thèmes est fondamental. On est en train de réaliser des travaux de recherche et de nombreux chercheurs travaillent sur ce sujet, mais jusqu'à maintenant rien n'avait été fait pour réunir ces intellectuels. C'est pour cette raison que le groupe Europa-Euskalerrria est né.

La première activité du groupe Europa-Euskalerrria a été l'organisation de journées concernant le régionalisme et l'intégration. Celles-ci se déroulèrent en décembre 1998 à Donostia et quelques-uns des exposés et des contributions présentés se trouvent réunis dans ce numéro.

Le programme des journées fut très complet, car l'on aborda la plus grande partie des thèmes intéressants ou qui peuvent intéresser le groupe Europa-Euskalerrria: le régionalisme, le mouvement régionaliste en Europe, la participation des régions dans l'Union Européenne en général, le principe subsidiaire, la participation des régions dans les différentes institutions de l'Union Européenne, les compétences propres aux états membres, la prati-

que de participation des régions, le Comité des Régions, la coopération transfrontalière, l'influence que peut avoir l'unité monétaire sur les régions, etc. Sujets très vastes donc, et appropriés pour un premier rapprochement.

Joxerramon Bengoetxea Caballero